

DZIAŁ XIV

CENY

Uwagi ogólne

1. Podstawę do opracowania **wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych** stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług.

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag opracowanego na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych z roku poprzedzającego rok badany, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych.

Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (CICOP/HICP).

2. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem cen niektórych artykułów, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są notowania cen dokonane przez stałych ankietatorów na celowo wytypowanych targowiskach. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV

PRICES

General notes

1. The basis for compiling the **price indices of consumer goods and services** is price observation of representatives of goods and services.

The consumer price indices have been calculated applying the weights system based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services from the year preceding the surveyed year, derived from the household budget survey.

The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

2. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of selected goods which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

3. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural product.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on marketplaces** comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected marketplaces. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (2119) **WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100				
OGÓŁEM	102,0	101,8	100,0	98,8	TOTAL
w tym:					of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe	102,0	102,0	99,1	98,5	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe ..	102,4	105,8	103,7	100,8	Alcoholic beverages and tobacco
Odzież i obuwie	95,1	98,4	97,0	96,7	Clothing and footwear
Mieszkanie	103,2	102,4	101,1	100,4	Dwelling
Zdrowie	102,5	102,5	99,8	101,7	Health
Transport	105,4	106,3	98,0	90,4	Transport
Rekreacja i kultura	99,8	93,4	101,1	101,6	Recreation and culture
Edukacja	102,5	102,3	97,6	100,7	Education

TABL. 2 (212). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż – za 1 kg	2,81	4,62	3,94	3,97	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,29	1,95	2,14	2,71	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,79	3,76	3,91	3,60	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna – za 1 kg	1,60	1,95	2,36	2,26	Wheat flour – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg	15,21	21,49	25,79	25,81	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg	14,10	14,32	15,48	14,45	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,69	6,51	7,55	7,17	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	19,08	19,69	22,97	22,00	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa wędzona – za 1 kg	11,61	12,86	14,53	14,83	Smoked sausage – per kg
Filet z morszczuka mrożone – za 1 kg	13,10	17,10	21,79	23,40	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg	10,64	12,63	13,43	13,06	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg	7,62	8,01	11,46	11,14	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5% sterylizowane – za 1 l ...	2,57	2,64	2,90	2,91	Cows' milk, fat content 3–3,5% sterilized – per l
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	9,16	12,14	14,07	13,13	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający – za 1 kg	16,52	17,60	22,17	19,20	Ripening cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt.	0,34	0,46	0,52	0,52	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	3,05	4,16	4,54	4,09	Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l ..	4,67	5,67	6,18	5,84	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg	4,56	5,10	4,63	4,67	Oranges – per kg
Jabłka ^a – za 1 kg	1,82	2,20	2,37	2,40	Apples ^a – per kg
Buraki ^a – za 1 kg	1,08	1,63	1,64	1,72	Beetroots ^a – per kg
Marchew ^a – za 1 kg	1,33	1,65	1,67	2,32	Carrots ^a – per kg
Ziemniaki ^a – za 1 kg	0,82	1,35	1,30	1,21	Potatoes ^a – per kg

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

TABL. 2 (212). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,23	2,77	2,36	2,18	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona – za 250 g	4,64	6,21	6,86	7,10	Natural coffee, ground – per 250 g
Herbata czarna liściasta – za 100 g	2,02	3,08	3,34	3,37	Black tea, leaf – per 100 g
Wódka czysta 40% – za 0,5 l	20,11	19,32	21,91	25,29 ^a	Vodka pure – per 0,5 l:
Papierosy – za 20 szt.	5,32	9,24	12,48	12,84	Cigarettes – per 20 pcs
Garnitur męski 2-częściowy, z tkaniny z udziałem wełny – za 1 kpl	464,03	500,91	533,61	673,18 ^a	Men's suit, fabric of wool – per set
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	150,59	156,77	215,38	221,69	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę	142,45	161,56	190,90	187,85	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	25,60	29,29	33,00	33,63	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,99	2,37	2,80	2,87	Cold water by municipal water-system – per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^b – za 1 kWh	0,44	0,62	0,65	0,65	Electricity for households (all-day tariff) ^b – per kWh
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych – za 1 kWh ^{bc}	1,51	2,46	2,77	0,24	Natural net-gas, high-methanated for households – per kWh ^{bc}
Węgiel kamienny – za 1 t	478,13	740,95	821,77	822,46	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m ³	15,03	19,09	23,90	24,60	Hot water – per 1 m ³
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych – za 1 m ² p u	2,68	3,19	3,56	3,57	Heating of dwellings - per m ² of usable floor space
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 340 l ^d	1402	1221	1071	1117	Fridge-freezer, capacity about 340 l ^d
Pralka automatyczna domowa, na 5-7 kg suchej bielizny ^e	1254	1145	1204	1197	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5-7 kg ^e
Odkurzacz typu domowego	294,14	373,82	367,69	371,74	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	171,04	234,07	193,45	193,91	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 280 g ^f	4,37	4,18	4,79	5,62	Washing powder – per 280 g ^f
Benzyna silnikowa bezołowiowa 95-oktanowa – za 1 l	4,01	4,61	5,30	4,63	Unleaded 95 octane motor petrol – per l
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy	1,56	1,95	2,58	2,58	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna – za 5 km	13,10	15,43	16,93	14,89	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	12,23	13,73	16,23	17,06	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich ..	50,03	61,52	71,05	72,72	Women's cold wave
Ciągnik rolniczy	63585	76748	155176	1754761	Farm tractor
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa 2-rzędowa, zawieszana	9862	13363	14241	14926	Tractor potato elevator digger 2-row, mounted
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg ..	23,73	29,97	39,41	38,56	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
Przemiał pszenicy – za 1 dt	18,97	26,70	31,37	32,72	Grinding of wheat – per dt
Badanie kliniczne krowy	18,93	25,72	30,89	31,38	Cow's clinical examination

^a Z uwagi na zmianę reprezentanta objętego badaniem cen dane nie w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. ^b Łącznie z opłatami stałymi i zmiennymi. ^{c, f} W latach 2005, 2010 i 2014: ^c – za 1 m³, ^f – za 400 g. ^d W 2005 – pojemność ok. 320 l; w latach 2010 i 2014 – pojemność ok. 300 l. ^e W latach 2005, 2010 – na 5 kg suchej bielizny.

^a Due to the changes of representative item covered by the price survey data not fully comparable to those published in the previous Yearbook. ^b Including standing and variable charges. ^{c, f} In 2005, 2010 and 2014: ^c – per 1 m³, ^f – per 400 g. ^d In 2005 – capacity about 320 l; in 2010 and 2014 – capacity about 300 l. ^e In 2005, 2010 – dry-lined capacity not exceeding 5 kg.

TABL. 3 (213). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż konsumpcyjnych i paszowych – za 1 dt:					<i>Cereal grain consumer and for feeds – per dt:</i>
pszenicy	34,53	59,00	65,66	62,72	<i>wheat</i>
żyta	25,72	39,60	47,94	44,83	<i>rye</i>
jęczmienia	35,77	50,24	66,62	61,47	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych	25,37	33,75	49,09	42,35	<i>oats and mixed cereal</i>
pszenżyta	28,83	44,37	53,96	49,42	<i>triticale</i>
Ziemniaki – za 1 dt	20,20	24,90	27,46	29,53	<i>Potatoes – per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych)	19,53	45,34	56,30	45,22	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe – za 1 dt	17,73	10,83	13,34	11,31	<i>Sugar beets – per dt</i>
Rzepak i rzepik przemysłowy – za 1 dt	71,96	128,75	122,89	147,15	<i>Industrial rape and agrimony – per dt</i>
Liście tytoniu – za 1 dt	491,31	671,11	782,36	835,26	<i>Raw tobacco – per dt</i>
Chmiel surowy – za 1 dt	925,53	741,20	1304	1466	<i>Raw hop – per dt</i>
Żywiec rzeźny – za 1 kg					<i>Animals for slaughter – per kg:</i>
bydło (bez cieląt)	4,02	4,76	6,40	6,52	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	10,26	8,72	10,45	10,62	<i>calves</i>
trzoda chlewna	3,72	3,84	4,79	4,24	<i>pigs</i>
Mleko krowie – za 1 l	0,86	1,02	1,32	1,11	<i>Cows' milk – per l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne – za 1 szt.	0,20	0,19	0,29	0,28	<i>Consumer hen eggs – per piece</i>

TABL. 4 (214). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2014	2015	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziemiopłody – za 1 dt					Crops – per dt
Ziarno zbóż: pszenicy	38,79	59,62	77,13	66,85	<i>Cereal grain of: wheat</i>
żyta	28,07	42,36	57,59	52,66	<i>rye</i>
jęczmienia	37,22	52,34	74,24	62,41	<i>barley</i>
owsa	29,48	39,71	58,66	50,48	<i>oats</i>
pszenżyta	34,34	49,61	69,96	58,34	<i>triticale</i>
Ziemniaki jadalne (bez wczesnych) ..	45,09	80,99	97,82	76,76	<i>Edible potatoes (excluding early kinds)</i>
Zwierzęta gospodarskie – za 1 szt.					Livestock – per head
Krowa dojna	2000	.	.	.	<i>Dairy cow</i>
Prosię na chów	124,84	111,43	153,28	147,11	<i>Piglet</i>
Jaja kurze – za 1 szt.	0,39	0,50	0,62	0,60	<i>Hen eggs – per piece</i>